

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Gli Ugonotti**

**Meyerbeer, Giacomo**

**Paris, [ca. 1860]**

C. Stretta

[urn:nbn:de:bsz:31-309958](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-309958)

Allegro con spirito.

MARGHERITA  
ed URBANO.

unis  
pp  
O de lir, o demen-za, ol-traggio crude - le!

VALENTINA ed  
UNA DAMA D'ONORE.

unis  
pp  
O de lir, o demen-za, ol-traggio crude - le!

RAUL.

pp  
Mi tra di — ro, operfi - dia, per fi dia crude - le!

NEVERS.  
S. BRIS.

unis  
pp  
O rossor, qual affron-to, af - fronto crude - le!

MARCELLO.

pp

SOPRANI.

pp  
O de lir, — o demen-za, ol-traggio crude - le!

TENORI.

CORO.  
pp  
O de lir, — o demen-za, ol-traggio crude - le!

BASSI.

pp  
O de lir, — o demen-za, ol-traggio crude - le!

PIANO.

pp

Allegro con spirito.

*pp* a spezzar, — aspezzar chi lo sfor-za un tal no-do?

*pp* a spezzar, — aspezzar chi lo sfor-za un tal no-do?

*pp* io persem — pre, per sempre ri - fiu - to un tal no - do!

*pp* di vendet — ta la vo - ce, la vo - ce sol o - do!

*pp* si do-re — va spezza-re, spez-zar questo no - do!

*pp* a spezzar, — aspezzar chi lo sfor-za un tal no-do?

*pp* a spezzar, — aspezzar chi lo sfor-za un tal no-do?

*pp* a spezzar, — aspezzar chi lo sfor-za un tal no-do?

*pp*

M  
U

*p* avampò subito

V  
D

*p* avampò subito

R

*p* non più inen traditor,

N  
S.B.

*p* al punir io saprò

M

*p* plausofa il mio cor

*p* suo furor de' punir

CO.  
RO.

*p* suo furor de' punir

*p* suo furor de' punir

*p*

*p*

nel suo cor il po-ter *ff* d'un a - mor  
 nel suo cor il po-ter *ff* d'un a - mor  
 io sa-pro col va-lor *ff* sal - - vo far  
 cal - - mo fia  
 l'offensor, calmo fia *ff* col suo sangue mio furor,  
 a Ra-ul che spezzò, *ff* si, spezzò quest'imen,  
 l'offensor, vendi-car *ff* il suo o - nor,  
 l'offensor, vendi-car *ff* il suo o - nor,  
 l'offensor, vendi-car, *ff* ven-di-ca-re il suo onor,  
*ff*

M.  
L.  

 ch'i - gno - ra - va, avvampò su - bi - to nel suo cor il po -

V.  
D.  

 ch'i - gno - ra - va, avvampò su - bi - to nel suo cor il po -

R.  

 il mio o - nor, non più imen tra - di - tor, io sa - prò col va -  
 mio fu - ror,

N.  
S.B.  

 l'offensor sa - pro punir, ven - di - car, il mio onor, vendicar

M.  

 ben sa - prà sal - vo far il suo onor e punir l'offensor,

si, pu - nir l'of - fen - sor, il cru - del tra - di - tor, il cru -

si, pu - nir l'of - fen - sor, il cru - del tra - di - tor, il cru -

si, puni - re l'offensor, l'of - fensor, il crudel traditor,

*ff*  
*ff*

- ter d'un a - mor ch'ignora - - - va, nel suo cor!  
 - ter d'un a - mor ch'ignora - - - va, nel suo cor!  
 lor sal-vo far il mio onor, ————— col valor!  
 si, vendi - ear, vendi - ear ————— il mio onor!  
 si, sal-vo far ei sa - prà ————— il suo onor!  
 del tra - di - tor, vendi - ear ————— il suo onor!  
 del tra - di - tor, vendi - ear ————— il suo onor!  
 e vendi - ear, vendi - ear ————— il suo onor!  
*dim.*

VALENTINA, sola (con espressione di dolore)

E come i - - o mai po-

-te - - i mer - tar cotanto ol - trag - gio? nel mio duo - - lo io per

R. *HAUL.*  
E sof - fri - - re io do-

N. e S.B. *NEVEBS. RUBIN. SAN LUIS.*  
Ah, tremar

de - - i la spe - me ed il co - rag - - gio!

R. vre - - i tant' on - ta e tanto ol - trag - - gio?

N. e S.B. e languir sento il cor a tanto ol - trag - - gio!

3817



Uais. *cresc.*  
 av - - van-pò nel suo cor il po-

Uais. *cresc.*  
 av - - van-pò nel suo cor il po-

non più imen tra - - di-tor,

Uais.  
 ah punir io saprò l'of - - fensor,

*cresc.*  
 plau - so fa il mio cor al co-rag - gio

4 Corifei soprani. *cresc.*  
 Suo fu - ror de' pu - nir l'of - fen-

*LUKO.*

4 Corifei bassi. *cresc.*  
 Suo furor de' punir l'of - - fensor!

*f*

M.  
U.  
*ff* - ter d'un a - mor, av - vam-pò nel suo cor il pò-  
*mf*

V.  
D.  
*ff* - ter d'un a - mor, av - vam-pò nel suo cor il po-  
*mf*

B.  
*ff* io sa - prò eol va - lor sal - vo far  
*mf*

N.  
c.  
S.B.  
*ff* ven - di - car il mio onor, eal - mo fia  
*mf*

M.  
*ff* di Ra - ul che spezzò, si, spezzo  
- sor, l'offen - sor!

*ff* Tutti. o fu - ror! suo fu - ror de' pu - nir l'of - fen  
4 Corifee soprani.

*ff* Tutti. o fu - ror! suo fu - ror de' punir  
4 Corifei tenori.

*ff* Tutti. o fu - ror!

*ff*

ff -ter d'un a - mor o de-li-rio, o de-men-za, ol-traggio cru-  
 ff -ter d'un a - mor, o de-li-rio, o de-men-za, ol-traggio cru-  
 ff il mio o - nor! tra - di - men-to, perfi - dia, ol - traggio, oltraggio cru-  
 Unis.  
 ff mio fu - ror! ah! tre-mar e languir sento il co - re a tan - to ol-  
 quest' i - men! il mio cor plauso fa, il mio cor plauso fa al suo co-  
 -sor, l'offen-sor!  
 Tutti. 2 Corifee soprani.  
 ff o fu - ror! o de-li-rio, o de - menza, ol-traggio cru-  
 Tutti. 2 Corifei tenori  
 ff o fu - ror! o de-li-rio, o de - menza, ol-traggio cru-  
 Tutti. 2 Corifei bassi.  
 ff o fu - ror! o fu - ror, de-li-rio, de - menza, ol-traggio cru-

The musical score consists of several systems. The first system has four staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics. The second system has four staves with lyrics. The third system has three staves for vocal parts (Soprano, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The piano accompaniment is written in grand staff notation (treble and bass clefs) and features a complex, rhythmic pattern with many sixteenth notes.

M.  
U.  
de - - - - - le, av - - vampò nel - suo cor il

V.  
D.  
de - - - - - le, av - - vampò nel - suo cor il

R.  
de - - - - - le, non - - - - - piú i - men, io - - - - - sa - prò col

N.  
S.B.  
-trag - - - - - gio, ah, - - - - - pu - nir io - - - - - sa - prò l'of -

M.  
-rag - - - - - gio, all' - - - - - o - nor per - - - - - mostrar si

de - - - - - le, **TUTTI.** suo - - - - - fu - ror de' - - - - - pu - nir l'of -

de - - - - - le, **TUTTI.** suo - - - - - fu - ror de' - - - - - pu - nir l'of -

de - - - - - le, **TUTTI.** suo - - - - - fu - ror de' - - - - - pu - nir l'of -

*ff* *staccato.*

R. 11 C<sup>10</sup>

11 C<sup>10</sup> R317.

— po - ter d'un a - mor i - - gno - to, su - bi - to prese imper nel suo  
 — po - ter d'un a - mor i - - gno - to, su - bi - to prese imper nel suo  
 — va - lor sal - vo far il mio o - nor, sal - vo far il mio onor  
 — fen - sor, ven - di - car il mio o - nor, si, pu - nir l'offensor,  
 — fe - del ei — spez - zò quest' i - men, ei spez - zò quest' imen,  
 — fen - sor, ven - di - car il suo o - nor, si pu - nir l'offensor, ven - di -  
 — fen - sor, ven - di - car il suo o - nor, si pu - nir l'offensor,  
 — fen - sor, ven - di - car il suo o - nor, si pu - nir l'offensor,

M.  
i.  
cor, pre - se imper nel suo cor!

V.  
D.  
cor, pre - se imper nel suo cor!

R.  
si, sa - pro col va - lor!

N.  
S.B.  
ven - di - ear il mio o - nor!

M.  
(da sè, con un aria trioufante.)  
*ff*  
O tu che ognor in guardia

car, ven - di - ear il suo o - nor!

ven - di - ear il suo o - nor!

ven - di - ear il suo o - nor!

*ff*  
*f* *ben marcato.*

MARGHERITA. (Sola.)

Tal rifiuto per-chè?

RAUL.

Legittimo d'esso è!

-stai

Del giu - sto che t'a -

La ragion qual ne fia?

*con forza.*

Dir la or per me colpa sa - ri - a ma

- do - - ra!

O de - li - - rio, o demen - - za, qual ol -

- a questo l'men consentir - - nò, nò,

V.  
 trag - gio cru - de - le, a spezza - - re un tal no - - do chi lo

R.  
 mai, no! ah, soffrir io dovrei tant'

N.  
 S.B.  
 SAN BRIS (solo)  
 ah, tremar e languir sento il

V.  
 spin - ge, chi lo sfor - - za!

R.  
 on - ta e tant' ol - trag - - gio!

N.  
 S.B.  
 SAN BRIS e NEVERS  
 unis. (a Raul che si dispone a seguirli)  
 cor a tan - to ol - trag - - gio! Us - ciam! il sangue tuo vo -



MARGHERITA (sola)

vàrresta - te!

si, si, usciam, desire eguale ab - biam!

gliam!

de' pu - nir l'of - fen - sor!

de' pu - nir l'of - fen - sor!

de' pu - nir l'of - fen - sor!

*ff* *mezza voce.*

*ff*

(facendo segno ad un ufficiale di disarmare Raul)

nuovo in - sul - to! a me innanzi tanto o - sa - te! voi, Ra -

(a San Eris)

-ul la vostra spa - da! e voi scordar poteste che il represso di se oggi

*f* *crescendo.*



MARGHERITA.

MARGHERITA

o URBANO BRIS.

*cresc.*  
 teme - ra - ri, paven - ta - te il mi - o fu - ro - re, o de-  
*ff*

(DAMA sola)  
 l'offensor rinverrà, l'odio, si, oh furor, o de-  
*cresc.*  
*ff*  
 Luis.

reg - ge l'offensor rinverrà, l'odio, si, oh furor tradi-  
*p* *RAI* *BOIS ROSE.* *ff*  
 mio fu-

il ne mico, l'offensor rinverrà l'odio, si, oh furor,  
*NEVERS.* *SAN BRIS.* *ff*

*cresc.*  
 si, il mio cor, il mio

*ff*  
 La sua

*ff*  
 La sua

Empty musical staff

*cresc.* *ff*

M.  
U.  
- li - rio, o demen - za, qual oltrag - gio cru - de - le, a spezza - re un tal

V.  
D.  
- li - rio, o demen - za, qual oltrag - gio cru - de - le a spezza - re un tal

R.  
- men - to, per - fi - dia, cancellar saprò l'ol - trag - gio col va - lo - re, si, sa -  
- ro - re fi - a cal - mo sol col san - gue dell'offen - so - re, si, pu - ni - re io sa -

N.  
S.B.  
o \_\_\_\_\_ de - men - za, ol - - -

M.  
cor \_\_\_\_\_ plau - so fa a Ra - ul dell'

ma - no e il fu - ro - re vuoi in van tratte - ne - re, si, pu - ni - re ei sa -

ma - no e il fu - ro - re vuoi in van tratte - ne - re, si, pu - ni - re ei sa -

*ff*  
O \_\_\_\_\_ de - men - za, ol - - -

no - do chi lo spin - ge chi lo sfor - za, chi lo sfor - - - -

no - do chi lo spin - ge chi lo sfor - za, chi lo sfor - - - -

-prò sal - va far il mio o - no - re, col va - lo - - - -

-prò quell'ol - trag - gio eru - de - le,

-trag - - - gio eru - de - le, ah! par - tiam, par -

al - - - to suo co - rag - gio ah! par - tiam, par -

(Cecilia)

-prà quell'ol - trag - gio eru - de - le, ah! partiam - - - -

-prà quell'ol - trag - gio eru - de - le, ah! par - - - -

-trag - - - gio eru - de - le, ah! partiam, par - tiam, par -

The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes, particularly in the bass line.

M  
U.

- - - za, sorte cru-del sorte cru-del d'un amor il po -

V  
e  
D.

- - - za, sorte cru-del sorte cru-del d'un amor il po -

R.

- - - re, sù via partiam, sù via partiam, la mia man e il fu -

N  
S  
B.

- tiam da quì, sù via partiam, sù via partiam, la mia man e il fu -

M.

- tiam da quì, sù via partiam, sù via partiam, la sua man e il fu -

— par-tiam, sù via partiam, sù via partiam, par -

- - - tiam, sù via partiam, sù via partiam, par -

- tiam da quì, sù via partiam, sù via partiam, par -

M  
C.   
-ter avvampò sul suo cor, prese imper sul suo

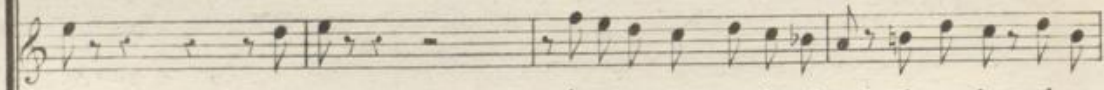
V  
D.   
-ter avvampò sul suo cor, prese imper sul suo *nus.*

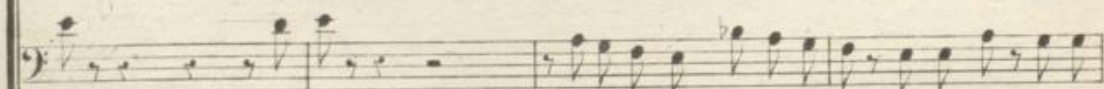
B.   
-ror vuolsi in vantratte ne re, ah, punir ben sa.

V  
B.   
-ror vuolsi in vantratte ne re, si, punir io sa.

M.   
-ror vuolsi in vantratte ne re, si, punir ei sa.

  
-tiam, partiam, sù via partiam, partiam da quì, si, punir ei sa.

  
-tiam, partiam, sù via partiam, partiam da quì, si, punir ei sa.

  
-tiam, partiam, sù via partiam, partiam da quì, si, punir ei sa.



M  
I  
cor il poter d'unamor *nuis.*

V  
D.  
cor il poter d'unamor

R.  
-prò il erudel tradi-to - - - re si più tar-di sa-  
(a Valentina)

N  
e  
S.B.  
-prò l'offensor col va-lo - - - re vien partiam che pu

M.  
-prà l'offensor col valor ah partiam che sa-

-prà l'offensor col va-lo - - - re, ei punir ben sa-

-prà l'offensor col va-lo - - - re, ei punir ben sa-

-prà l'offensor col va-lo - - - re, ei punir ben sa-

*ff*

3017

B. et



M  
U.  
sor - te - eru - del,

V  
C  
D.  
sor - te - eru - del,

R.  
-prò col mio solo valor lavar l'on-ta erudel e far sal-vo l'onor, si più tardi sa-

N  
B.  
-nir io saprò l'offensor, il erudel tradi-tor, e far sal-vo l'onor, si partiam, che pu-

M.  
-prà col suo solo valor lavar l'on-ta erudel e far sal-vo l'onor!

-prà, si, punir l'offensor, il erudel tradi-tor, e far sal-vo l'onor, ei punir ben sa-

-prà, si, punir l'offensor, il erudel tradi-tor, e far sal-vo l'onor, ei punir ben sa-

-prà, si, punir l'offensor, il erudel tradi-tor, e far sal-vo l'onor, ei punir ben sa-

8<sup>a</sup>

M  
U.  
o — ciel, o — ciel!

V  
C.  
D.  
o — ciel, o — ciel!

R.  
\_prò col mio solo valor lavar l'onta crudel e far salvo l'o — nor!

N  
e  
S.B.  
\_nir l'offensor, il crudel traditor, a me tocca e far salvo l'o — nor!  
(da sè, con un'aria trionfante.)  
*ff*

M.  
Tu

\_prà, si, punir l'offensor, il crudel traditor e far salvo l'o — nor!

\_prà, si, punir l'offensor, il crudel traditor e far salvo l'o — nor!

\_prà, si, punir l'offensor, il crudel traditor e far salvo l'o — nor!

8<sup>a</sup>

M  
C

Sù, via, i - te lontan da

V  
D.

Andiam, andiam lontan da

R.

Andiam, andiam lontan da

N  
B.

Andiam, andiam lontan da

M.

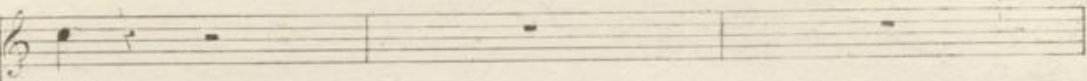
ne pro - teg - gi an - cor, o

Sù via partiam, partiam da

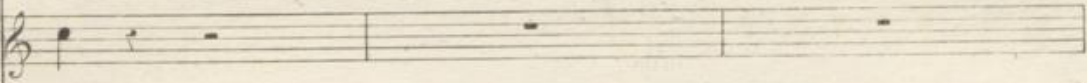
Sù via partiam, partiam da

Sù via partiam, partiam da

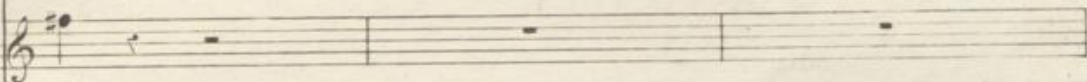
8<sup>a</sup>

M.  
U.  


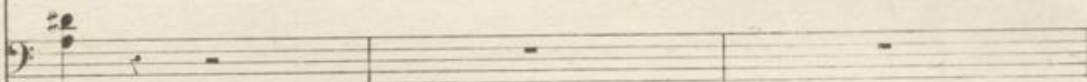
qui!

V.  
D.  


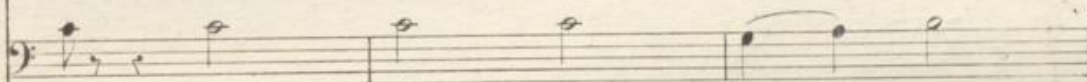
qui!

R.  


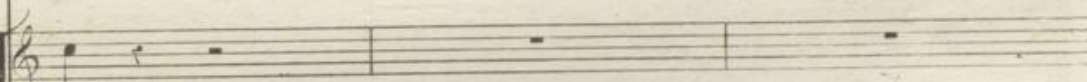
qui!

N.  
S.B.  


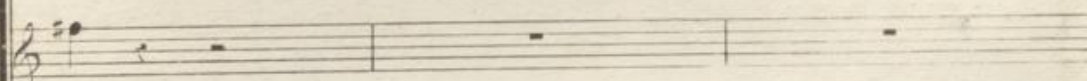
qui!

M.  


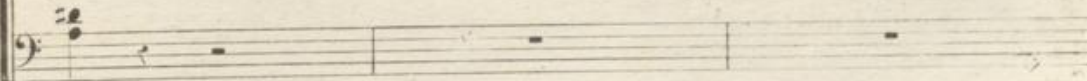
Dio, tu ne pro - teg - gi an -



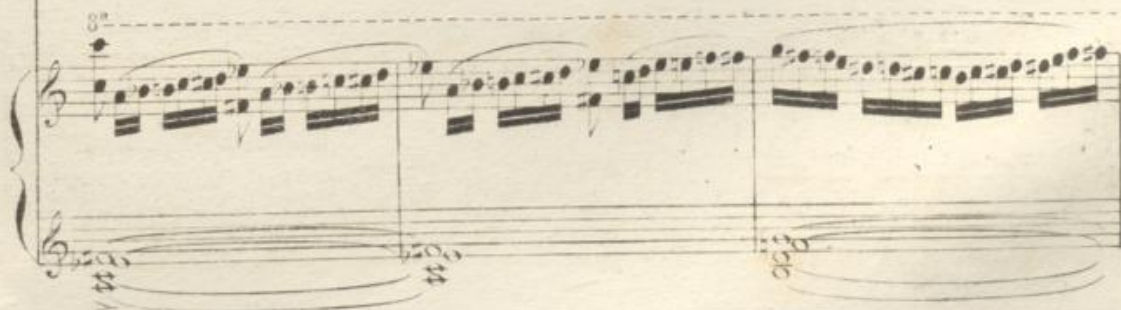
qui!



qui!



qui!

8<sup>a</sup>  


M  
U

Sù via, i te lontan da qui! O delirio, o de-

V  
D.

Andiam, andiam lontan da qui! Come mai io po-

R.

Andiam, andiam lontan da qui! La miamane il fu-

N  
S.B.

Andiam, andiam lontan da qui! La miamane il fu-

M.

-cor, o Dio, La sua mane il fu-

*f*

Sù via partiam, partiam da qui! La sua mane il fu-

*f*

Sù via partiam, partiam da qui! La sua mane il fu-

*f*

Sù via partiam, partiam da qui! La sua mane il fu-

8<sup>a</sup>

M  
U.  
-men-za, qual oltraggio crude-le, a spezzar un tel

V.  
D.  
-tei mertar cotan- to ol- traggio, nel mio duol io per-

R.  
-ror vuolsiinvan tratte- nere, si, punir ben sa-

S.  
B.  
-ror vuolsiinvan tratte- nere, si, punir ben sa-

M.  
-ror vuolsiinvan tratte- nere, si, punir ben sa-


-ror vuolsiinvan tratte- nere, si, punir ben sa-

-ror vuolsiinvan tratte- nere, si, punir ben sa-

-ror vuolsiinvan tratte- nere, si, punir ben sa-

-ror vuolsiinvan tratte- nere, si, punir ben sa-

-ror vuolsiinvan tratte- nere, si, punir ben sa-



M U *nodo chi lo spinge chi lo sfor-za, d'un amor subì-to il poter avvam-*  
 V O *io perdei*  
 dei la speme ed il co-raggio, si perdè e la speme e l'amor e l'o-  
 -prò l'ol - trag - gio eru-de-le, io saprò col va-lor salvo far il mio o-  
 -prò l'ol - trag - gio eru-de-le, ah punir io sa-prò l'offensor, il cru-  
 -prà l'ol - trag - gio eru-de-le, ei saprà col va-lor salvo far il suo o-  
 -prà l'ol - trag - gio eru-de-le, ah, punir ei sa-prà l'offensor, il cru-  
 -prà l'ol - trag - gio eru-de-le, ah, punir ei sa-prà l'offensor, il cru-  
 -prà l'ol - trag - gio eru-de-le, ah, punir ei sa-prà l'offensor, il cru-  
 -prà l'ol - trag - gio eru-de-le, ah, punir ei sa-prà l'offensor, il cru-





